



2011 ONTARIO  
BUDGET



## NEWS RELEASE

TURNING *the* CORNER  
TO A BETTER TOMORROW

MINISTRY of FINANCE

### **A ECONOMIA DE ONTÁRIO SE RECUPERA E CRIA POSTOS DE TRABALHO** *O Governo McGuinty reduz o déficit enquanto protege as escolas e hospitais*

#### **Notícias**

29 de março de 2011

O Orçamento de Ontário 2011 prossegue com o apoio do governo McGuinty na recuperação da economia de Ontário. O Orçamento retoma a meta em eliminar o déficit e ao mesmo tempo em que protege a educação e o sistema de saúde.

O déficit para 2010–2011 tem uma projeção de \$16.7 bilhões — \$3 bilhões menor do que a previsão do ano passado. Isto se deve ao fato dos gastos de programa para 2010–2011 ser menor em \$2.6 bilhões relativo à previsão publicada no Orçamento de 2010.

Os investimentos estratégicos do Orçamento de 2011 incluem:

#### **Trabalho e Crescimento**

- Novas parcerias com o setor privado irão criar e reter ao redor de 10.000 postos de trabalho em Ontário.
- Apoio aos produtores de gado bovino, gado ovino e suíno implementando um novo programa de gerenciamento de risco “*Risk Management Program*”, e o programa de auto gerenciamento de risco “*Self-Directed Risk Management Program*” para o setor de horticultura de alimentação.

#### **Proteção da Educação**

- Mais do que 60.000 novas vagas para estudantes em Colégios de nível superior e universidades serão criadas até o ano de 2015–2016. Estas vagas serão suficientes para todos os estudantes qualificados em Ontário.
- Programa de pré-escolas em tempo integral “*full-day kindergarten*” estarão disponíveis em um adicional de 200 escolas em Setembro de 2011, beneficiando ao redor de 50.000 crianças. No momento, ao redor de 600 escolas oferecem o programa em tempo integral “*full-day kindergarten*” beneficiando ao redor de 35.000 crianças. Este programa será completamente implantado em todas as escolas até setembro de 2014.

#### **Proteção do Sistema de Saúde**

- Um adicional de 90.000 exames de mamografia para alcançar um número maior de mulheres com alto risco de contrair câncer de mama.
- Uma estratégia de Saúde Mental “*Mental Health and Addictions Strategy*”, começando com crianças e jovens.
- Expansão dos serviços farmacêuticos e apoio para aqueles que recebem cobertura de custos de remédios através do programa de prescrição “*Drug Benefit Program*” — ajudando pessoas de terceira idade com serviços como consultas de acompanhamento relativo à medicação.

.../2

## Gestão com Responsabilidade

Com o objetivo de eliminar o déficit sem ameaçar o crescimento econômico ou os ganhos obtidos pelos residentes de Ontário no sistema de saúde e educação, o governo necessita melhorar a forma de como trabalha. Iniciativas recentemente anunciadas e estas anunciadas neste orçamento podem ajudar a realizar uma economia ao redor de \$1.5 bilhões nos próximos três anos fiscais. Varias novas medidas estão sendo utilizadas para fazer os serviços públicos mais acessíveis e eficazes para as famílias de Ontário, incluindo:

- Determinando se o modelo de prestação de serviços atual “*ServiceOntario*” fornece o melhor custo e benefício para a população.
- Instruindo as entidades a produzir eficiências de \$200 milhões até 2013–2014.
- Redução de 10% no período de dois anos do financiamento permanente para escritórios de operação com recebedores de transferência de pagamentos específicos. O mesmo será aplicado para agências governamentais de grande porte.
- Redução do tamanho do setor público de Ontário “*Ontario Public Service (OPS)*”. Um adicional de 1.500 posições a serem reduzidas entre abril de 2012 e março de 2014. Isto é um adicional ao redor de 3.400 funcionários de tempo integral OPS ao número anunciado no Orçamento de 2009.
- Modernização do sistema penitenciário para ser mais eficiente. Estas eficiências serão obtidas ao fechar penitenciárias parcialmente utilizadas como as de Owen Sound, Walkerton e Sarnia, e fechamento parcial do centro de detenção de Toronto “*Toronto West Detention Centre*”. Os detentos serão transferidos para locais novos, maiores e mais eficientes.
- Cancelamento da construção da cômputo Toronto West Courthouse, resultando em uma economia apropriada de \$181 milhões no período dos próximos três anos.
- Formação da Comissão de Reforma dos Serviços Públicos de Ontário “*Commission on the Reform of Ontario’s Public Services*”, presidida pelo respeitável economista Don Drummond. A Comissão irá aconselhar mudanças que poderão ajudar a acelerar o plano do governo para eliminação do déficit e ao mesmo tempo protegendo a educação e o sistema de saúde.

O Orçamento 2011 se baseia no plano do governo McGuinty [Open Ontario plan](#) para fortalecimento da economia, promoção de criação de postos de trabalho e proteção dos serviços públicos essenciais.

## CITAÇÕES

“Dois anos após a pior recessão global que a maioria das pessoas já presenciou, a economia de Ontário se recupera e recobra os postos de trabalho. Uma força de trabalho com educação e com saúde fortalece a economia de Ontário e atrai investimentos e trabalho.”

— Dwight Duncan, Ministro das Finanças

“Nós temos um plano responsável para eliminar o déficit ao mesmo tempo em que protegemos escolas, hospitais e o crescimento econômico. Isto requer ainda mais reformas na forma em que o governo trabalha para assegurar que se tenha um melhor custo e benefício. A alternativa — através de cortes indiscriminados — resultaria em um retrocesso aos ganhos significativos alcançados pelos residentes de Ontário no sistema de Saúde e na educação, e poderia prejudicar a competitividade econômica da província.”

— Dwight Duncan, Ministro das Finanças

## **PARA MAIS INFORMAÇÕES**

[Leia o Orçamento de Ontário 2011.](#)

Para informações detalhadas do Orçamento de Ontário 2011

- [Visão Econômica e Plano Fiscal de Ontário](#)
- [Gestão com Responsabilidade](#)
- [Educação e Sistema de Saúde Fortalecidos Apoiam uma Economia Fortalecida](#)

Para os pontos essenciais do Orçamento de Ontário 2011 :

- [Vencendo obstáculos para um Futuro Melhor](#)
- [Saúde Mental Infantil](#)
- [Apoiando Agricultores de Ontário](#)

[Para mais informações sobre o plano Open Ontario plan.](#)

-30-

---

### **INFORMAÇÕES PARA IMPRENSA SOMENTE:**

Andrew Chornenky, Secretaria do Ministro:

416-325-9819

Scott Blodgett, Ministério das Finanças:

416-325-0324

**ontario.ca/finance-news**  
**PORTUGUESE**

**Informações para o público telefone:**

**1-800-337-7222**

(Gratuitamente somente em Ontário)